

**Code der Ausschreibung:**

**AOV/SUA-SF 011/2020
DIENSTLEISTUNG
TICKETING UND ITCS IM ÖFFENTLICHEN
VERKEHR DER AUTONOMEN PROVINZ
BOZEN FÜR 7 JAHRE**

Erkennungskode CIG: 82684458A9

Codice gara:

**AOV/SUA-SF 011/2020
SERVIZIO
TICKETING E ITCS NEL TRASPORTO
PUBBLICO DELLA PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO PER 7 ANNI**

Codice CIG: 82684458A9

Klarstellung Nr. 27**Chiarimento n. 27**

Frage1 :

8 Lastenheft V08-00 Kapitel 6.2.3 (380), (381) Im Hinblick auf eine vergleichbare Kalkulation bitten wir um die Angabe, was Sie alles unter Systemkomponenten verstehen, die zu überwachen sind. Gehören hier z.B. auch Komponenten hinzu, die nicht über VDV 301 / ITxPT angebunden sind wie z.B. Ethernet Switches?

Antwort 1:

Nein, alle zu überwachenden Systemkomponenten sind VDV 301 / ITxPT compliant. Die Systemkomponenten sind in den Ausschreibungsunterlagen angeführt.

Frage 2:

9 bestehende Infrastruktur: Im Hinblick auf eine vergleichbare Kalkulation bitten wir um Angabe, welche Anschlüsse an den derzeitigen Fahrscheinautomaten, stationären und mobilen Validatoren vorhanden sind. Ist unsere Annahme richtig, dass alle Validatoren (stationär und im Fahrzeug) über einen 24 V Anschluss mit Strom und über Ethernet mit Daten versorgt werden? Ist unsere Annahme richtig, dass die Fahrscheinautomaten über 220 V Anschluß und Ethernet angeschlossen sind?

Antwort 2:

Alle derzeit sich im Einsatz befindlichen

Domanda 1:

8 Capitolato tecnico V08-00 Capitolo 6.2.3 (380), (381) Ai fini di un calcolo comparabile, vi chiediamo di specificare cosa si intende per componenti di sistema da monitorare. Sono da tenere in considerazione ad esempio anche componenti che non sono collegati tramite VDV 301 / ITxPT, come gli switch Ethernet?

Risposta 1:

No, tutti i componenti del sistema da monitorare sono conformi a VDV 301 / ITxPT. I componenti del sistema sono elencati nella documentazione di gara.

Domanda 2:

9 Infrastruttura esistente: Ai fini di un calcolo comparabile, si prega di indicare quali sono i collegamenti disponibili per i TVM, i validatori fissi e mobili attuali. È corretta la nostra supposizione che tutti i validatori (fissi e nel veicolo) siano alimentati con corrente elettrica tramite una connessione a 24 V e con dati via Ethernet? È corretta la nostra ipotesi che le TVM siano collegati tramite connessione a 220 V ed Ethernet?

Risposta 2:

Tutti i dispositivi di front end attualmente in uso



Frontendgeräte sind mit einer Stromversorgung von 24 V und einer Datenversorgung über Ethernet ausgestattet.

Frage 3:

10 Lastenheft V08-00 Anforderung 1288: Laut Anforderung Nr. 1288 wird das Kundenportal in das bestehende Mobilitätsportal eingebettet. Wo soll die Authentisierung des Users erfolgen? Bereits im Mobilitätsportal oder erst im Kundenportal?

Antwort 3:

Die Authentifizierung erfolgt im Mobilitätsportal.

Frage 4:

11 Lastenheft V08-00 Anforderung 620: Gehen wir Recht in der Annahme, das Black-/Whitelist nur für die Nutzermedien Smartcard und Chip-on-paper gefordert sind und nicht für EMV Karten?

Antwort 4:

Die angegebene Anforderung bezieht sich nicht auf die Frage. Die Annahme ist in jedem Fall nicht korrekt, auch für EMV sind nach Anforderung 825 Black- und Whitelists gefordert.

Frage 5:

12 Lastenheft V08-01 Migrationsphase (291,292): Während der Migrationsphase ist das neue TBE das führende System. Würden Sie bitte ausführen, welche Daten vom Alt-System genau zu übernehmen sind (neben den in 292 genannten) und in welcher Form diese bereitgestellt werden?

Antwort 5:

Weitere Daten sind u.a. anagraphische Kundendaten, Gültigkeitsdatum des Abos, Vertragsdaten, welche in einem maschinenlesbaren Format zur Verfügung gestellt werden.

sind ausgestattet mit einer Stromversorgung von 24 V und einer Datenversorgung über Ethernet.

Domanda 3 :

10 Capitolato tecnico V08-00 Requisito 1288: Secondo il requisito n. 1288, il portale clienti è integrato nel portale di mobilità esistente. Dove deve avvenire l'autenticazione dell'utente? Già nel portale della mobilità o solo nel portale clienti?

Risposta 3:

L'autenticazione deve avvenire nel portale della mobilità.

Domanda 4:

11 Capitolate tecnico V08-00 Requisito 620: Abbiamo ragione a supporre che le liste in bianco e nero siano richieste solo per la smart card e la carta chip-on-paper dell'utente e non per le carte EMV?

Risposta 4:

Il requisito specificato non si riferisce alla domanda. In ogni caso, il presupposto non è corretto, anche per l'EMV sono richieste black- e whitelist secondo il requisito 825.

Domanda 5:

12 capitolato tecnico V08-01 Fase di migrazione (291.292): Durante la fase di migrazione, il nuovo TBE è il sistema leader. Potete specificare esattamente quali dati devono essere trasferiti dal vecchio sistema (oltre a quelli menzionati al punto 292) e in quale forma saranno resi disponibili?

Risposta 5:

Ulteriori dati sono, tra l'altro, i dati anagrafici del cliente, la data di validità dell'abbonamento e i dati contrattuali che vengono messi a disposizione in un formato machine-readable.